



Cortacésped Super Recycler® de 48 cm

Nº de modelo 20837—Nº de serie 313000001 y superiores

Form No. 3376-665 Rev A

Manual del operador

Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie.

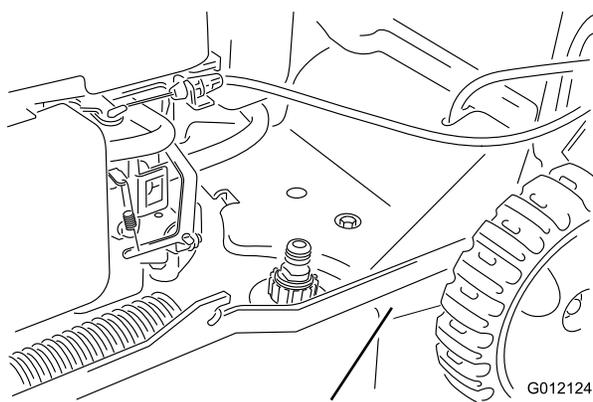


Figura 1

- 1. Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

- 1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información.

Importante llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Este producto cumple toda las directivas europeas aplicables. Si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

No manipule los controles del motor ni modifique la velocidad regulada; el hacerlo puede crear condiciones inseguras con resultado de lesiones personales.

Contenido

Introducción 1
Seguridad en general para cortacéspedes 2
Presión sonora 3
Potencia sonora 4
Vibración Mano-brazo 4
Pegatinas de seguridad e instrucciones 5
Montaje 6
1 Cómo desplegar el manillar..... 6
2 Instalación de la barra de control de las
cuchillas 6
3 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de
la cuerda 6
4 Llenado del cárter de aceite..... 7
El producto 8
Especificaciones 8



Operación	8
Cómo llenar el depósito de combustible	8
Verificación del nivel de aceite del motor	9
Ajuste de la altura de corte	9
Ajuste de la altura del manillar	10
Cómo arrancar el motor	10
Uso de la transmisión autopropulsada	10
Cómo parar el motor	10
Reciclado de los recortes	11
Ensamblado de los recortes	11
Descarga trasera de los recortes	12
Consejos de operación	12
Mantenimiento	13
Calendario recomendado de mantenimiento	13
Preparación para el mantenimiento	13
Mantenimiento del limpiador de aire	13
Cómo cambiar el aceite del motor	14
Cómo cambiar la cuchilla	15
Limpie debajo de la carcasa de la máquina	15
Almacenamiento	16
Preparación de la máquina para el almacenamiento	16
Cómo plegar el manillar	16
Después del almacenamiento	17

Seguridad

El uso o el mantenimiento incorrectos de este cortacésped puede causar lesiones. Para reducir la posibilidad de lesión, cumpla estas instrucciones de seguridad.

Toro ha diseñado y probado este cortacésped para que ofrezca un servicio razonablemente seguro; no obstante, el incumplimiento de las instrucciones siguientes puede causar lesiones personales.

Para garantizar la máxima seguridad y el mejor rendimiento, y para adquirir conocimientos sobre el producto, es imprescindible que usted y cualquier otra persona que opere el cortacésped lea y comprenda el contenido de este manual antes de poner en marcha el motor. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – “instrucción de seguridad personal”. Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales.

Seguridad en general para cortacéspedes

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma EN 836.

Esta máquina de corte es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes

instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales e incluso la muerte.

Formación

- Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Es posible que existan normativas locales que restringen la edad del operador.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- Comprenda las explicaciones asociadas con todos los pictogramas utilizados en el cortacésped o en las instrucciones.

Gasolina

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable. Tome las siguientes precauciones.

- Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
- Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
- Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada gasolina si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor; retire la máquina de la zona del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
- Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.

Preparación

- Mientras corta el césped, use pantalones largos y calzado fuerte. No haga funcionar la máquina estando descalzo, o llevando sandalias.
- Inspeccione cuidadosamente la zona en la que va a utilizar la máquina, y retire cualquier piedra, palo, alambre, hueso u otro objeto extraño.
- Antes de usar la máquina, haga siempre una inspección visual para comprobar que los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Antes de usar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Sustituya las cuchillas o los pernos gastados

o dañados en conjuntos completos para no desequilibrar la máquina.

Arranque

Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) y no delante del conducto de descarga.

Operación

- No siegue nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Manténgase alerta por si existen baches en el terreno u otros peligros ocultos.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de piezas que están girando. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- No levante o transporte nunca la máquina con el motor en marcha.
- Extreme las precauciones al ir hacia atrás o tirar del cortacésped hacia usted.
- Camine, no corra jamás.
- Pendientes:
 - No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas.
 - Extreme las precauciones en cuestas o pendientes.
 - Siegue las pendientes de través, nunca hacia arriba y hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección en las pendientes.
 - Asegúrese de pisar firmemente en cuestas y pendientes.
- Reduzca la velocidad en las pendientes para evitar vuelcos o pérdida de control.
- Pare la cuchilla si es necesario inclinar la máquina para su transporte al cruzar superficies que no sean de hierba, y al transportar la máquina.
- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueda acumular el monóxido de carbono.
- Pare el motor
 - siempre que deje desatendida la máquina.
 - antes de repostar combustible.
 - antes de retirar el recogedor.
 - antes de realizar los ajustes de altura, a no ser que dichos ajustes se puedan realizar desde la posición del operador.
- Pare el motor y desconecte el cable de la bujía
 - antes de limpiar atascos o despejar el conducto.
 - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina.

- después de golpear un objeto extraño, inspeccione la máquina y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y utilizar la máquina.
 - si la máquina comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
 - Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No utilice equipos de lavado a presión para lavar la máquina.
- No almacene nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimiento de la batería y la zona de almacenamiento de gasolina libres de hierba, hojas o acumulaciones excesivas de grasa.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- Tenga cuidado cuando haga ajustes en el cortacésped para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas en movimiento y las piezas fijas del cortacésped.
- **Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre únicamente piezas y accesorios genuinos de Toro. No utilice piezas y accesorios genéricos; pueden constituir un peligro para la seguridad.**

Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 85 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA. El nivel de presión sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN 836.

Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 96 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA. El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

Vibración Mano-brazo

Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 4,8 m/s²

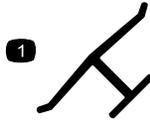
Nivel medido de vibración en la mano derecha = 6,3 m/s²

Valor de incertidumbre (K) = 2,5 m/s²

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN 836.

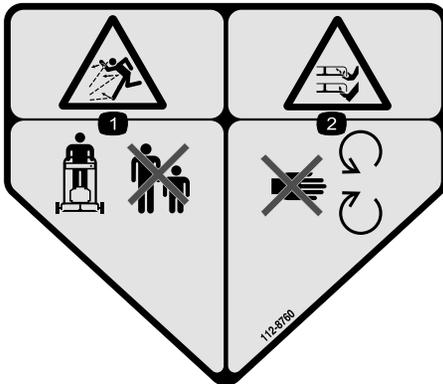
Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.



Marca del fabricante

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



112-8760

1. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento.



112-8867

1. Bloquear
2. Desbloquear



114-7982

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – retire la llave de contacto y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de ajuste o mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador, y mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.



119-2283

1. Ajustes de altura de corte

Montaje

1

Cómo desplegar el manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Afloje los pomos del manillar (Figura 3).

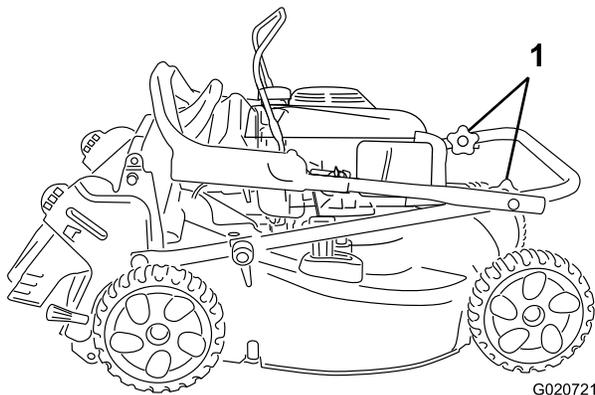


Figura 3

G020721

1. Pomos del manillar

2. Mueva con cuidado la sección superior del manillar hacia adelante hasta que las dos mitades del mismo estén alineadas y encajen según se muestra en la Figura 4.

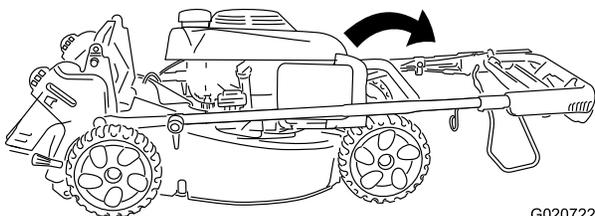


Figura 4

G020722

3. Apriete los pomos del manillar firmemente a mano.

4. Gire el manillar hacia atrás a la posición de operación y bloquee el manillar a la altura deseada. Consulte Ajuste de la altura del manillar (página 10).

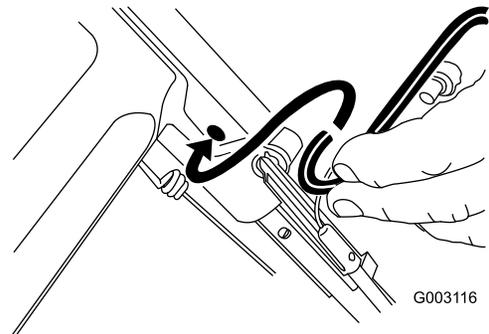
2

Instalación de la barra de control de las cuchillas

No se necesitan piezas

Procedimiento

Instale la barra de control de la cuchilla en el manillar superior (Figura 5).



G003116

Figura 5

3

Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: Debe instalar la cuerda del arrancador de retroceso en la guía de la cuerda.

Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar superior y pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 6).

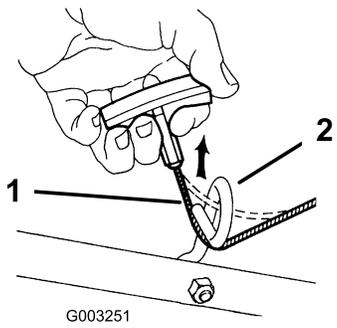


Figura 6

1. Cuerda de arranque 2. Guía de la cuerda

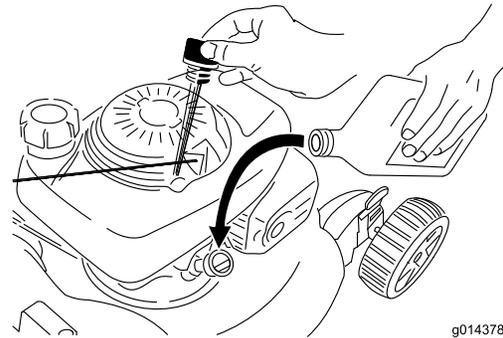
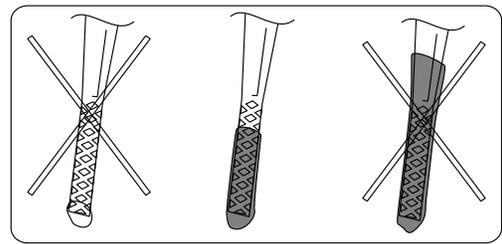


Figura 7

4

Llenado del cárter de aceite

Piezas necesarias en este paso:

0,55 litros	Aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior (no suministrado con la máquina)
-------------	---

Procedimiento

Importante: La máquina se suministra sin aceite en el motor. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 7) y vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total del cárter por el tubo de llenado de aceite.

Nota: Capacidad máxima: 0,55 l, tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

3. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, **pero no la enrosque.**
5. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite en la misma (Figura 7).
 - Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada lentamente una pequeña cantidad de aceite por el tubo de llenado y repita los pasos a 5 hasta que el nivel del aceite en la varilla sea correcto.
 - Si el nivel de aceite es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto. Para vaciar el exceso de aceite, consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 14).
6. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

Importante: *Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 14).*

El producto

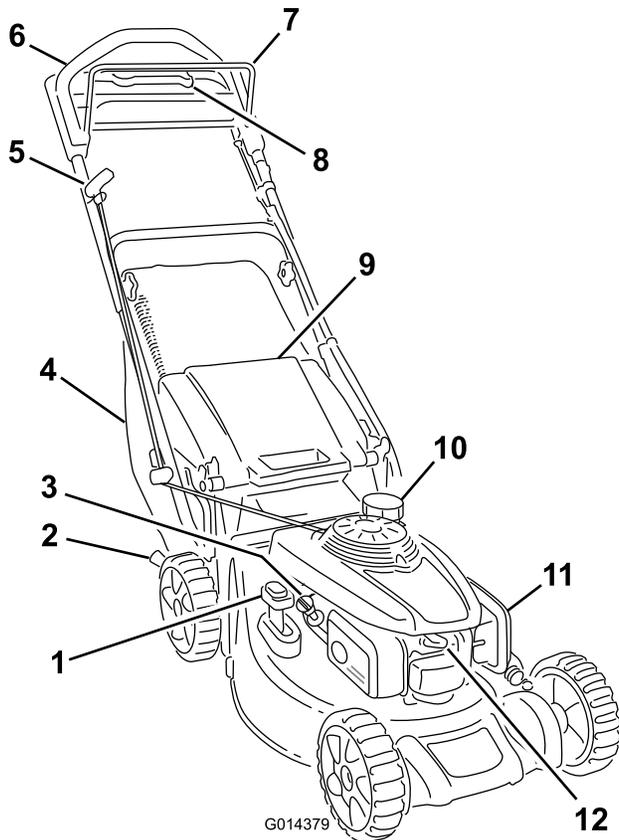


Figura 8

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Palanca de ensacado a demanda | 7. Barra de control de las cuchillas |
| 2. Palanca de altura de corte (2) | 8. Barra de tracción asistida |
| 3. Tubo de llenado de aceite/varilla | 9. Tapa deflectora trasera |
| 4. Bolsa de recogida | 10. Tapón del depósito de combustible |
| 5. Arrancador | 11. Filtro de aire |
| 6. Manillar superior | 12. Bujía |

Especificaciones

Modelo	Peso	Longitud	Anchura	Altura
20837	38 kg	152 cm	53 cm	109 cm

Operación

Cómo llenar el depósito de combustible

⚠ PELIGRO

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
- Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.
- No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.
- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo $(R+M)/2$).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No** utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10% de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 9).

Importante: Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de treinta días.

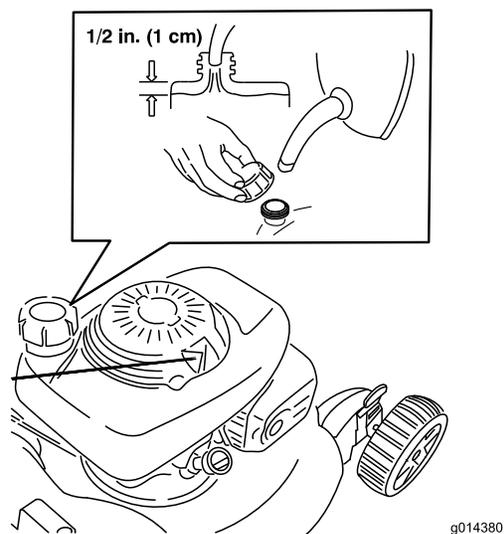


Figura 9

3. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, **pero no la enrosque.**
5. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite en la misma (Figura 10).
 - Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada lentamente una pequeña cantidad de aceite por el tubo de llenado y repita los pasos 3 a 5 hasta que el nivel del aceite en la varilla sea correcto.
 - Si el nivel de aceite es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto. Para vaciar el exceso de aceite, consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 14).

Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

6. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

Verificación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Compruebe el nivel de aceite del motor.

Nota: Capacidad máxima: 0,55 l, tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 10).

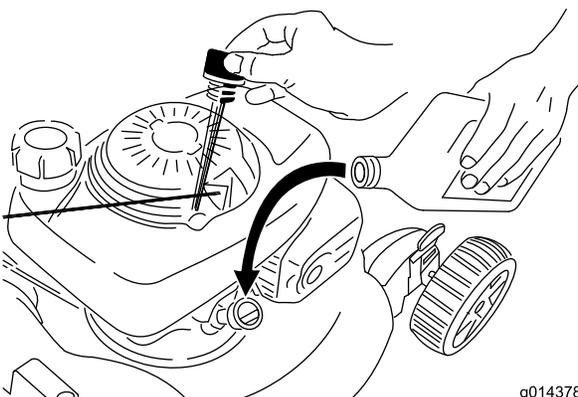
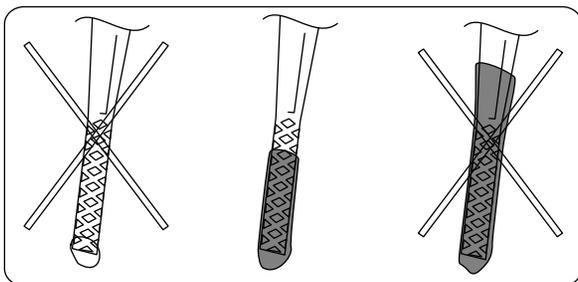


Figura 10

Ajuste de la altura de corte

⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee.

Nota: Para elevar la máquina, mueva ambas palancas de altura de corte hacia adelante; para bajar la máquina, muévalas hacia atrás (Figura 11).

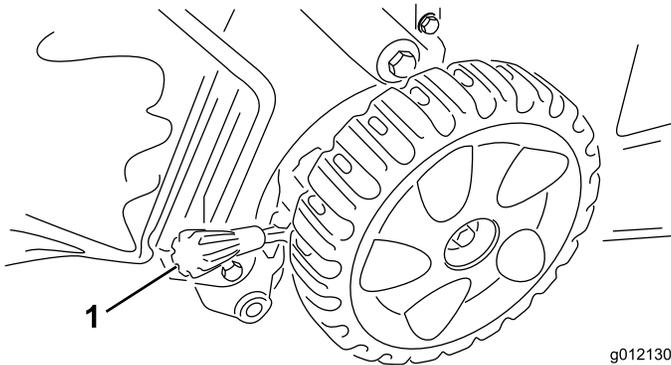


Figura 11

1. Palanca de altura de corte

Nota: Las alturas de corte aproximadas son A= 25 mm; B= 38 mm; C=51 mm; D=64 mm; E=83 mm; F=95 mm y G=108 mm.

Ajuste de la altura del manillar

Usted puede elevar o bajar el manillar superior hasta una posición que le sea cómoda.

Gire el bloqueo del manillar, mueva el manillar a una de las tres posiciones posibles, y bloquee el manillar en esa posición (Figura 12).

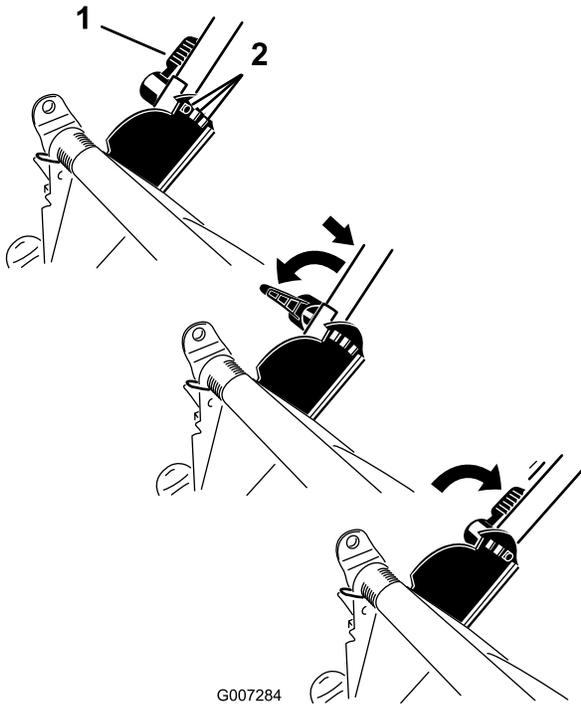


Figura 12

1. Bloqueo del manillar
2. Posiciones del manillar

Cómo arrancar el motor

1. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición Abierto (Figura 13).

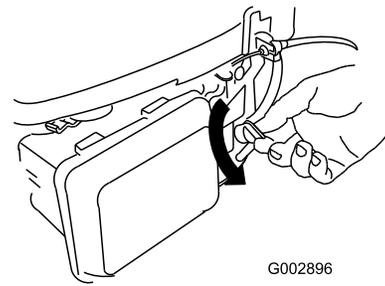


Figura 13

2. Sujete la barra de control de la cuchilla contra el manillar y tire del arrancador de retroceso (Figura 14).

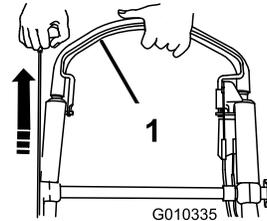


Figura 14

1. Barra de control de las cuchillas

Nota: Si el cortacésped no arranca, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 15).

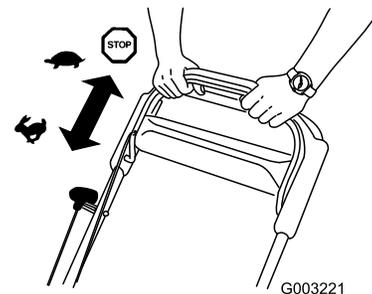


Figura 15

Cómo parar el motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla (Figura 16).

Importante: Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

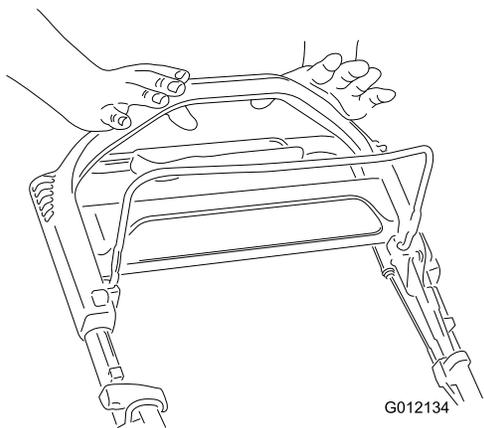


Figura 16

Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Nota: La bolsa de recogida puede permanecer en la máquina mientras se reciclan los recortes.

Para reciclar los recortes, mueva la palanca de ensacado a demanda al modo de **reciclado** (Figura 17).

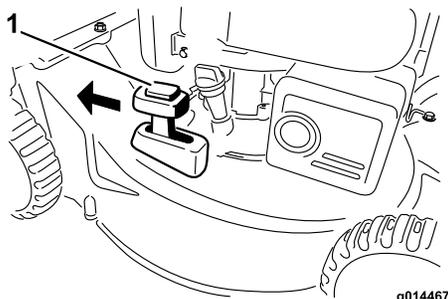


Figura 17

1. Modo de reciclado

Ensamado de los recortes

Utilice la bolsa de recogida si usted desea recoger los recortes de hierba y las hojas del césped.

⚠ ADVERTENCIA

Si la bolsa de recogida está desgastada, pueden arrojar pequeñas piedras y otros residuos similares hacia el operador u otras personas, provocando lesiones personales graves o la muerte.

Compruebe frecuentemente la bolsa de recogida. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Instale la bolsa de recogida; consulte Cómo retirar la bolsa de recogida (página 12), y mueva la palanca de ensacado a demanda al modo de **ensacado** (Figura 18).

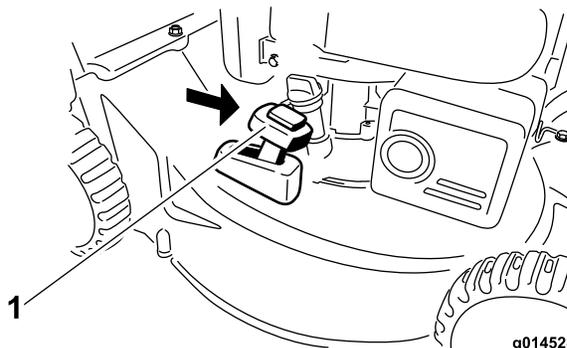


Figura 18

1. Modo de ensacado

Instalación de la bolsa de recogida

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Levante y sujete la tapa trasera, instale la bolsa en las muescas y baje la tapa trasera (Figura 19).

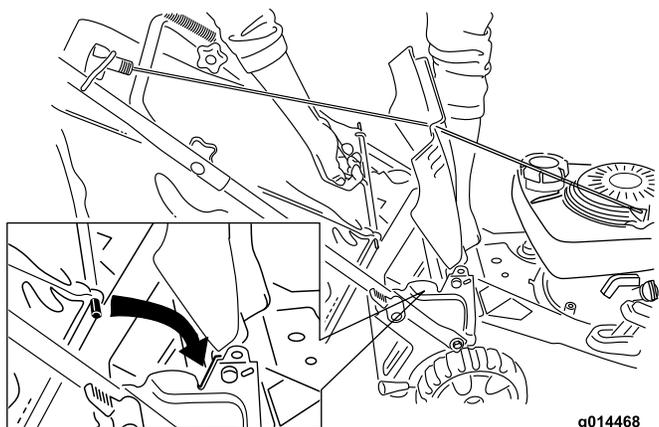


Figura 19

Cómo retirar la bolsa de recogida

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Levante la bolsa de recogida para separarla del manillar.

Nota: Incline la bolsa de recogida ligeramente hacia atrás para evitar que se derramen los recortes de hierba.

Descarga trasera de los recortes

Utilice la descarga trasera al cortar hierba muy alta.

Nota: Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, retírela antes de proceder a la descarga lateral de los recortes; consulte Cómo retirar la bolsa de recogida (página 12). La palanca de ensacado a demanda debe estar en el modo de **ensacado** (Figura 18).

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.

- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso con una cuchilla de repuesto Toro.

Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte (página 9).
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor.

⚠ ADVERTENCIA

La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
 - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
 - Caminar más despacio mientras siega.
 - Eleve la altura de corte de la máquina.
 - Cortar el césped con más frecuencia.
 - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
 - Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 51 mm y las traseras a 64 mm.

Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el aceite del motor.
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de aceite del motor.• Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.• Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la carcasa de la máquina.
Antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none">• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.
Cada año	<ul style="list-style-type: none">• Limpie el filtro de aire (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).• Cambie el aceite del motor.• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafilan rápidamente).• Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos de mantenimiento anuales adicionales.

Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 20) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

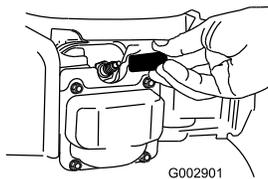


Figura 20

1. Cable de la bujía

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

Importante: Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado (con la varilla de aceite hacia abajo).

⚠ ADVERTENCIA

Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

Mantenimiento del limpiador de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada año

1. Presione hacia abajo los cierres de la parte superior de la tapa del limpiador de aire (Figura 21).

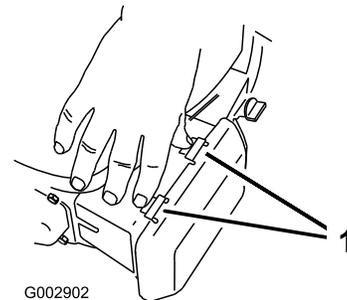


Figura 21

1. Cierres
2. Abra la tapa.
3. Retire el filtro de aire (Figura 22).

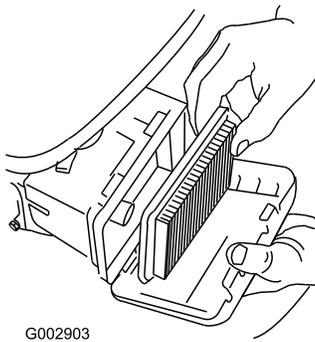


Figura 22

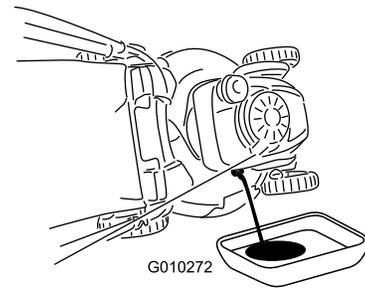


Figura 23

4. Si el filtro de aire de papel está dañado o humedecido con aceite o combustible, sustitúyalo.
5. Si el filtro de aire de papel está sucio, golpéelo varias veces en una superficie dura o pase aire comprimido a menos de 207 kPa (30 psi) a través del lado del filtro que está frente al motor.

Nota: No utilice un cepillo para limpiar el filtro; el cepillado obliga a la suciedad a penetrar en las fibras.
6. Elimine cualquier suciedad del cuerpo del limpiador de aire y la tapa con un trapo húmedo. **No deje que la suciedad penetre en el conducto de aire.**
7. Instale el filtro en el limpiador de aire.
8. Coloque la tapa.

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 5 horas

Cada año

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite.

Nota: El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.
3. Desconecte el cable de la bujía; consulte Preparación para el mantenimiento (página 13).
4. Coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite en un recipiente de aceite usado (Figura 23).

5. Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición normal.
6. Vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total de aceite del cárter por el tubo de llenado.

Nota: Capacidad máxima: 0,55 l, tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.
7. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
8. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, **pero no la enrosque.**
9. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite en la misma (Figura 24).

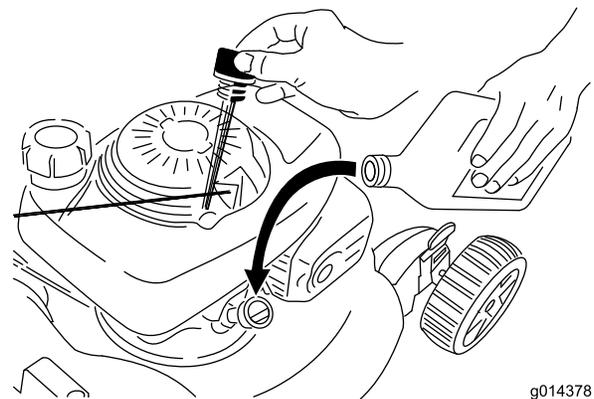
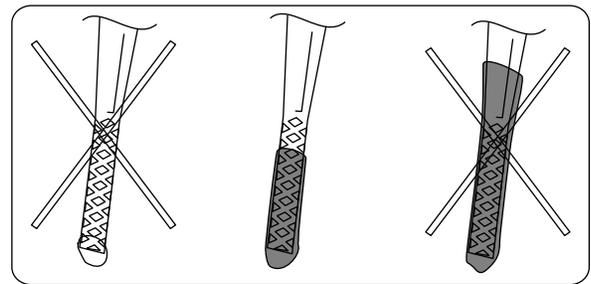


Figura 24

- Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada lentamente una pequeña cantidad de aceite por el tubo de llenado y repita los pasos a 9 hasta que el nivel del aceite en la varilla sea correcto.
- Si el nivel de aceite es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el

nivel de aceite en la varilla sea correcto. Para vaciar el exceso de aceite, consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 14).

Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

10. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

Importante: Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o tiene desperfectos, mande afilar la cuchilla o cámbiela.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

1. Desconecte el cable de la bujía; consulte Preparación para el mantenimiento (página 13).
2. Coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 25).

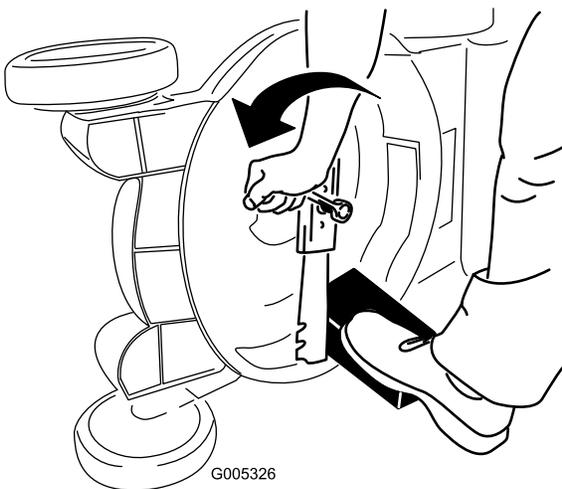


Figura 25

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje (Figura 26).

5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje (Figura 26).

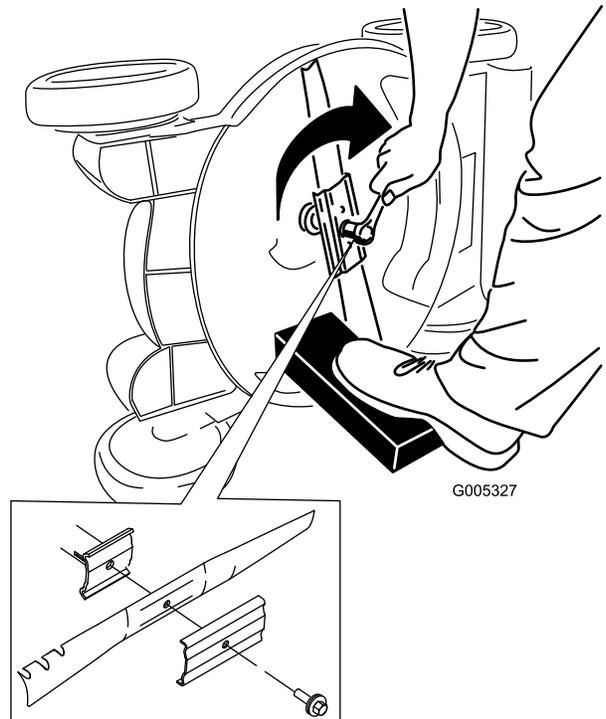


Figura 26

Importante: Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa de la máquina.

6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N-m (60 pies-libra).

Importante: Un perno apretado a 82 N-m (60 pies-libra) queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.

Limpie debajo de la carcasa de la máquina.

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

⚠ ADVERTENCIA

La máquina puede soltar material de debajo de la carcasa.

- Lleve protección ocular.
- Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar).
- No permita la presencia de otras personas en la zona.

Nota: Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Baje la máquina a la posición de altura de corte más baja; consulte Ajuste de la altura de corte (página 9).
2. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
3. Introduzca una manguera de jardín conectada a un grifo en el orificio de lavado de la carcasa del cortacésped (Figura 27).

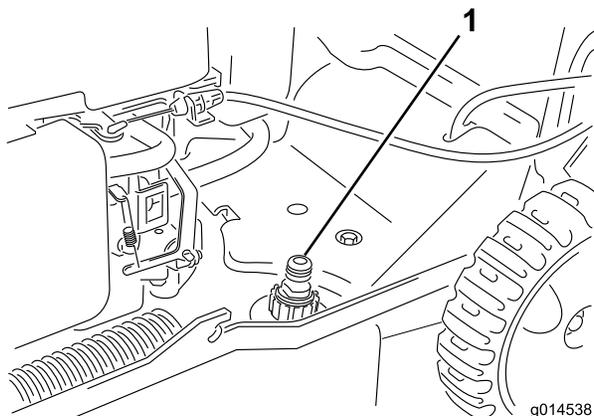


Figura 27

4. Abra el grifo de la manguera.
5. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la carcasa de la máquina.
6. Pare el motor.
7. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
8. Arranque el motor y déjelo funcionar durante unos minutos para secar el alojamiento.

Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

Preparación de la máquina para el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

Los vapores de la gasolina pueden explotar.

- No guarde la gasolina durante más de 30 días.
 - No guarde la máquina en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.
 - Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.
1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
 2. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
 3. Arranque el motor de nuevo.
 4. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
 5. Desconecte el cable de la bujía.
 6. Retire la bujía, añada 30 ml de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
 7. Instale la bujía sin apretarla.
 8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

Cómo plegar el manillar

1. Abra los cierres del manillar y gire el manillar hacia adelante, a una de las dos posiciones.

Importante: Asegúrese de que los cables queden por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.

- Para obtener la menor altura posible, gire el manillar hacia adelante hasta que descansa sobre las ruedas delanteras (Figura 28).

Figura 28

- Para almacenar la máquina en el menor espacio de suelo posible, deje el manillar en la posición vertical (Figura 29) y cierre los enganches del manillar.

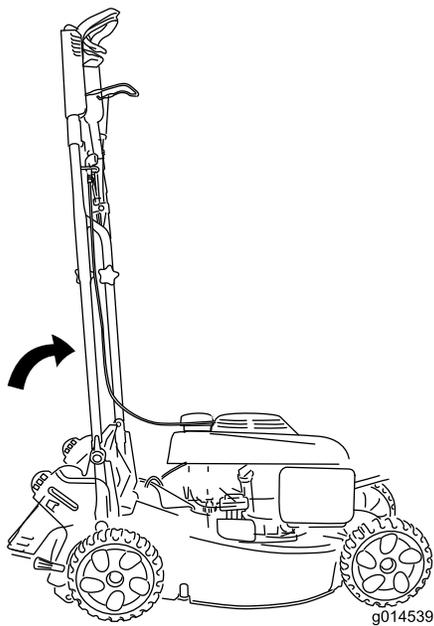


Figura 29

-
2. Para desplegar el manillar, consulte
1 Cómo desplegar el manillar (página 6).

Después del almacenamiento

1. Compruebe y apriete todos los cierres.
2. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
3. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 Nm (15 pies-libra).
4. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento necesario; consulte Preparación para el mantenimiento (página 13).
5. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte Verificación del nivel de aceite del motor (página 9).
6. Llene el depósito de combustible con gasolina fresca; consulte Cómo llenar el depósito de combustible (página 8).
7. Conecte el cable de la bujía.

Notas:

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:	Distribuidor:	País:	Teléfono:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquía	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Solvvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	86 22 83960789	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611			

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal

Tomamos precauciones razonables para proteger la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.



La Garantía Toro y La Garantía de Arranque GTS de Toro

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar para el comprador original ¹el producto Toro nombrado a continuación si tiene defectos de materiales o mano de obra o si el motor Toro GTS (Guaranteed to Start – Garantía de Arranque) no arranca en el primer o segundo intento, siempre que se haya realizado todo el mantenimiento rutinario indicado en el *Manual del operador*.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes dirigidos	
• Carcasa de fundición	5 años en uso residencial ² 90 días en uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 5 años, Uso residencial ³
• Batería	2 años
• Carcasa de acero	2 años en uso residencial ² 90 días en uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 2 años, Uso residencial ³
Cortacéspedes TimeMaster	
• Motor	3 años en uso residencial ² 90 días en uso comercial
• Batería	Garantía GTS de 3 años, Uso residencial ³
Productos eléctricos manuales	2 años en uso residencial ² No hay Garantía para el Uso comercial
Lanzanieves	
• 1 etapa	2 años en uso residencial ² 45 días en uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 2 años, Uso residencial ³
• 2 etapas	3 años en uso residencial ² 45 días en uso comercial
• Conducto, deflector del conducto y tapa del alojamiento del impulsor	Vida del producto (únicamente el propietario original) ⁵
Lanzanieves eléctricos	2 años en uso residencial ² No hay Garantía para el Uso comercial
Todos los equipos con conductor siguientes:	
• Motor	Consulte la garantía del fabricante del motor ⁴
• Batería	2 años en uso residencial ²
• Accesorios	2 años en uso residencial ²
Tractores de césped y jardín DH	2 años en uso residencial ² 90 días en uso comercial
Tractores de césped y jardín XLS	3 años en uso residencial ² 90 días en uso comercial
TimeCutter	3 años en uso residencial ² 90 días en uso comercial
Cortacéspedes TITAN	3 años o 240 horas ⁵
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) ⁶
Cortacéspedes Z Master – Serie 2000	4 años o 500 horas ⁵
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) ⁶

¹ "Comprador original" significa la persona que compró originalmente el Producto Toro.

²"Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en la que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera como uso comercial y será aplicable la garantía de uso comercial.

³La Garantía de Arranque GTS de Toro no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales.

⁴Algunos motores utilizados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

⁵Lo que ocurra primero.

⁶Garantía de por vida del bastidor – Si el bastidor principal, que consta de las piezas que están soldadas entre sí para formar la estructura de tractor a la que están conectados otros componentes tales como el motor, se agrieta o se rompe durante el uso normal, será reparado o sustituido, a discreción de Toro, bajo la garantía sin coste alguno en concepto de piezas o mano de obra. Quedan excluidos los fallos del bastidor causados por mal uso o abuso y los fallos o las reparaciones necesarias a causa de óxido o corrosión.

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

La garantía puede ser rechazada si el contador de horas es desconectado o modificado, o muestra señales de manipulación indebida.

Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con el vendedor para concertar el servicio técnico del producto. Si por cualquier razón le es imposible ponerse en contacto con el vendedor, puede dirigirse a cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el servicio técnico. Consulte la lista de Distribuidores adjunta.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al punto de servicio. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el análisis del punto de servicio o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Toro Customer Care Department, RLC Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
001-952-948-4707

Elementos y condiciones no cubiertos

Esta garantía expresa no cubre:

- El coste del servicio de mantenimiento regular o de piezas sujetas a desgaste, como por ejemplo cuchillas, palas de rotor, rascadores, correas, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, neumáticos inflables, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes
- Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un punto de servicio autorizado de Toro usando piezas de repuesto homologadas.

Condiciones generales

El comprador está amparado por la legislación de cada país. Esta garantía no restringe los derechos del comprador bajo dicha legislación.